

F easyforce



- EN - Instruction for use**
- NL - Gebruiksaanwijzing**
- FR - Mode d'emploi**
- IT - Istruzioni per l'uso**
- DE - Gebrauchsanweisung**

**Article numbers covered/Artikelnummers/Numéros d'articles
couverts/Numeri di articolo inclusi/ Betrifft Artikelnummern**

2009003, 2009006



Table of contents/Inhoudsopgave/Table des matières/Indice/Inhaltsverzeichnis

English.....	2
Nederlands.....	10
Français.....	18
Italiano.....	26
Deutsche.....	34

Manufacturer/Fabrikant/Fabricant/ Hersteller

Meloq AB
Drottning Kristinas väg 53
114 28 Stockholm
Sweden
info@meloq.se



CONTENTS OF THE BOX

- Sensor Unit [1]
- USB - Charging cable [2]
- 2x carabiner [3]



First use

Charge the device according to the instructions below for two hours before first use.

Charging the device

To charge the device, connect the USB-A connector on the charging cable [2] to a USB power outlet and connect the USB-B connector to the sensor unit [1]. Only USB power plugs with the markings shown on figure [4] may be used for charging.

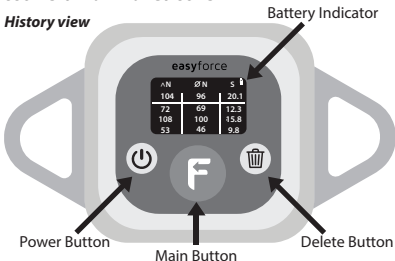


Addons

A wide range of addons, such as handles and straps, can be attached to the device using carabiner [3] to measure force in different muscles.

Use the carabiner to attach the EasyForce to addons. Make sure the addon can move freely after being attached to the EasyForce.

Buttons and indicators



Set Measurement unit

To set the measurement unit follow these steps:

Step 1 - Make sure the device is turned off. Press and hold the main button and then press the power button to enter the measurement unit selector. This will display measurement units on the screen [5].



[5]

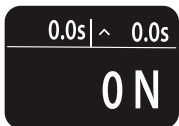
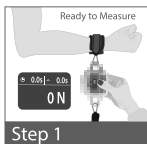
Step 2 - Press the main button to toggle between measurement units.

Step 3 - Press the power button to select the highlighted measurement unit.

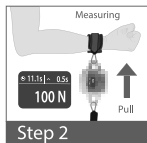
Basic Operation

Before performing a measurement, attach suitable addons and get the patient in the starting position and then power the device on. To perform a measurement, follow these steps:

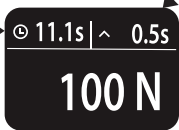
Step 1 - With the patient in position and the device powered on, press the main button to enter measurement mode. The time values will blink.



Step 2 - Start measurement either by pressing the main button again or instruct the patient to start pulling. Measurement will automatically start when the force reaches 5 N for more than 0.5 s. Time to peak force



Measure time



Current force

Step 3 - Stop measurement either by pressing the main button or instruct the patient to stop pulling. When the force drops below 1 N the measurement will automatically stop.



Step 4 - To save the measurement and return to the history view, press the main button. Alternatively, press the delete button to return to the history view without saving.

Press the power button to switch off the device. If the device is idle for two minutes, it will automatically shut down to conserve power.

To delete measurements from the history view, press the delete button once to highlight the latest measurement [6], and press the delete button again to delete the entry. Pressing any other button cancels the deletion.

[6]

^N	∅N	S
104	96	20.1
72	69	12.3
108	100	15.8
53	46	9.8

Measurement Guidelines

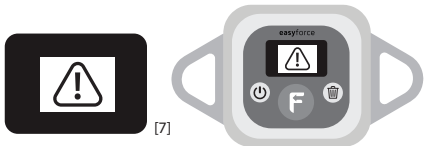
For consistent accuracy, ensure that add-ons are placed in the same location each time you measure. You should also ensure that joint angles are the same. Ensure no force is applied to the device before entering measurement mode (step 3).

Do not hold the main body of the device during measurement. Only add-ons attached by carabiners should be connected to the device during measurement. Add-ons should be connected to the body part being measured on one side and can be fixated or held by the therapist on the other side.

Measurement Timeout - If a measurement takes more than three minutes it is aborted.

Error Modes

Overload Warning Signal - An overload warning symbol flashes when the rated force is exceeded [7]. An "e" will be saved in history to indicate an error has occurred.





Warnings

- Disconnect the USB cable before cleaning.
- DO NOT immerse in liquid, sterilize, or apply solvent, acids or oil to the device.
- DO NOT subject the device to extreme heat or cold.
- DO NOT use a broken unit.
- NO modification of the equipment is allowed.
- Only use addons and carabiners rated for at least 150 kg.
- Only use hook shaped carabiners.
- Only use fixation points rated for at least 150 kg.
- DO NOT apply any load to the device during storage.
- Handle device with care and be careful when attaching/detaching addons to avoid risk of pinching.
- DO NOT exert more than the rated force. Contact retailer if device has been subjected to more than 120% of rated force.

Audio signals

Double beep - Powering on or off device; Start or Stop of measurement; Device timeout.

Single Beep - Button Press; time counter in measurement mode.

Continuous Beep - Overload warning.

Care and Maintenance

To clean the device, wipe it with a cloth damped in 70% ethanol/isopropyl alcohol solution.

Inteded use

The Easyforce is intended to facilitate assessment of muscle strenght.

Contraindications

The Easyforce must NOT be used:

- Directly on injured skin.
- In oxygen-rich environment.
- Where increased levels of electromagnetic, ionizing or particle radiation are present.

Specifications

Product Name	Easyforce
Operating Environment	Not for home use
Operating Temperature	10°C/50F to 45°C/113F
Storage Temperature	0°C/32F to 45°C/113F
Enclosure	IP4X
Operating Time	3 weeks (at 12 min/day)
Maximum rated force	150kg
Stand-by time/charging time	15 weeks/5 hours
Accuracy	±1%
Charger specifications	5VDC, >0.2A, USB Micro
Manual Revision	2009-1MA001-01

Service and Warranty

The EasyForce has a twelve (12) month warranty from the date of purchase. The warranty is void if the device has been tampered with, exposed to 120% of rated force or in other ways used outside of specifications.

Please contact your vendor for service and maintenance issues.

Additional Material

Please visit <https://www.meloqdevices.com> for additional material.

Inhoud van de doos

- Sensor Unit [1]
- USB-oplaadkabel [2]
- 2 x karabijnhaak [3]



Eerste gebruik

Laad het apparaat voor het eerste gebruik twee uur op volgens onderstaande instructies.

Het apparaat opladen het apparaat op

Om op te laden, sluit u de USB-A-connector op de oplaadkabel [2] aan op een USB-stekker en sluit u de USB-B-connector aan op de sensoreenheid [1]. Voor het opladen mogen alleen USB-stekkers met de markeringen op afbeelding [4] worden gebruikt.



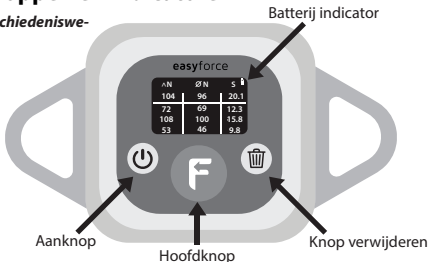
Addons

Een breed scala aan add-ons, zoals handvatten en riemen, kan met karabijnhaken aan het apparaat worden bevestigd om de [3] kracht in verschillende spieren te meten.

Gebruik de karabijnhaak om de EasyForce aan add-ons te bevestigen. Zorg ervoor dat de add-on vrij kan bewegen nadat hij aan de EasyForce is bevestigd.

Knoppen en indicatoren

Geschiedeniswe-



Meeteenheid

Volg deze stappen om de meeteenheid in te stellen:

Stap 1 - Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Houd de hoofdknop ingedrukt en druk vervolgens op de aan / uit-knop om de meeteenheidselector te openen. Hierdoor worden meeteenheden weergegeven op het scherm [5].



[5]

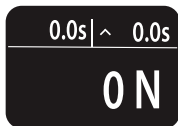
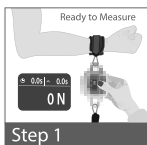
Stap 2 - Druk op de hoofdknop om te wisselen tussen meeteenheden.

Stap 3 - Druk op de aan / uit-knop om de gemarkeerde meeteenheid te selecteren.

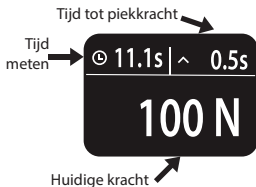
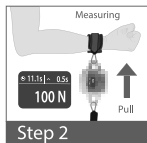
Basisbediening

Bevestig, voordat u een meting uitvoert, geschikte add-ons, laat de patiënt de uitgangspositie innemen en schakel vervolgens het apparaat in. Volg deze stappen om een meting uit te voeren:

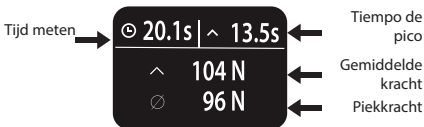
Stap 1 - Druk terwijl de patiënt in positie is en het apparaat is ingeschakeld op de hoofdknop om de meetmodus te openen. De tijdwaarden knipperen.



Stap 2 - Start de meting door opnieuw op de hoofdknop te drukken of geef de patiënt de instructie om te gaan trekken. De meting start automatisch wanneer de kracht 5 N bereikt.



Stap 3 - Stop de meting door op de hoofdknop te drukken of geef de patiënt de instructie om te stoppen met trekken. Wanneer de kracht onder 1 N daalt, stopt de meting automatisch.



Stap 4 - Druk op de hoofdknop om de meting op te slaan en terug te keren naar de geschiedenisweergave. U kunt ook op de verwijderknop drukken om terug te keren naar de geschiedenisweergave zonder op te slaan.

Druk op de aan / uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Als het apparaat twee minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld om stroom te besparen.

Om metingen uit de geschiedenisweergave te verwijderen, drukt u éénmaal op de verwijderknop om de laatste meting te markeren [6], en drukt nogmaals op de verwijderknop om de invoer te verwijderen. Als u op een andere knop drukt, wordt het verwijderen geannuleerd.

[6]

^N	∅N	S
104	96	20.1
72	69	12.3
108	100	15.8
53	46	9.8

Meetrichtlijnen

Voor consistente nauwkeurigheid moet u ervoor zorgen dat add-ons bij elke meting op dezelfde locatie worden geplaatst. Zorg ervoor dat de verbindingshoeken hetzelfde zijn.

Oefen geen kracht uit op het apparaat voordat u de meetmodus inschakeld. (stap 3).

Houd het hoofdgedeelte van het apparaat niet vast tijdens de meting. Alleen add-ons die door karabijnhaken zijn bevestigd, mogen tijdens de meting op het apparaat worden aangesloten. Add-ons moeten aan één kant worden verbonden met het lichaamsdeel dat wordt gemeten en kunnen aan de andere kant worden gefixeerd of vastgehouden door de therapeut.

Time-out voor meting - Als een meting meer dan drie minuten duurt, wordt deze afgebroken.

FoutModes

Waarschuwing overload signal

Een overbelasting waarschuwingssymbool knippert wanneer de nominale kracht wordt overschreden [7].

Een "e" wordt in de geschiedenis opgeslagen om aan te geven dat er een fout is opgetreden.



[7]



Waarschuwingen

- Koppel de USB-kabel los voordat u gaat schoonmaken.
- Dompel het apparaat niet in vloeistof, steriliseer het niet en breng er geen oplosmiddelen, zuren of olie op aan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme hitte of kou.
- Gebruik geen kapotte apparatuur.
- Aanpassingen aan de apparatuur zijn niet toegestaan.
- Gebruik alleen add-ons en karabijnhaken met een trekkracht van minimaal 150 kg.
- Gebruik alleen karabijnhaken in de vorm van een haak.
- Gebruik alleen bevestigingspunten van minimaal 150 kg.
- Zet niets op het apparaat tijdens opslag.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en wees voorzichtig bij het bevestigen / losmaken van add-ons om het risico van beknelling te voorkomen.
- Oefen niet meer uit dan de nominale kracht. Neem contact op met de verkoper als het apparaat is blootgesteld aan meer dan 120% van de nominale kracht.

Audiosignalen

Dubbele pieptoon - Apparaat in- of uitschakelen; Meting starten of stoppen; Time-out van apparaat.

Enkele pieptoon - Druk op de knop; tijdteller in meetmodus.

Continue pieptoon - Waarschuwingoverbelasting.

Verzorging en onderhoud

Om het apparaat schoon te maken, reinigt u het met een doek die is bevochtigd met 70% ethanol / isopropylalcoholoplossing.

Beoogd gebruik

De EasyForce is bedoeld om de beoordeling van spierkracht te vergemakkelijken.

Contra-indicaties

De EasyForce mag NIET worden gebruikt:

- Direct op beschadigde huid.
- In zuurstofrijke omgeving.
- Waar verhoogde niveaus van elektromagnetische, ioniserende of deeltjesstraling aanwezig zijn.

Specificaties

Productnaam	Easyforce
Werkomgeving	Niet voor thuisgebruik
Bedrijfstemperatuur	10°C/50F tot 45°C/113F
Opslagtemperatuur	0°C/32F tot 45°C/113F
Behuizing	IP4X
Gebruikstijd	3 weken (bij 12 min/dag)
Maximale nominale kracht	150kg
Standaard -door tijd / oplaadtijd	15 weken/5 uur
Nauwkeurigheid	±1%
Oplader specificaties	5VDC, >0.2A, USB Micro
Manual herziening	2009-1MA001-01

Service en garantie

Op de EasyForce zit twaalf (12) maanden garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie vervalt als het apparaat onjuist gebruikt wordt, geopend is of op een andere wijze aangepast. De garantie vervalt ook als het apparaat wordt blootgesteld aan 120% van de nominale kracht of op andere manieren wordt gebruikt buiten de specificaties.

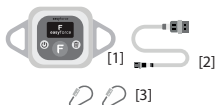
Neem contact op met uw leverancier voor service- en onderhoudsproblemen.

Extra materiaal

Bezoek <https://www.meloqdevices.com> voor extra materiaal.

Contenu de la boîte

- EasyForce [1]
- Câble de charge USB [2]
- 2x mousquetons [3]



Première utilisation

Rechargez l'EasyForce selon les instructions ci-dessous pendant deux heures avant la première utilisation.

Rechargement de l'EasyForce

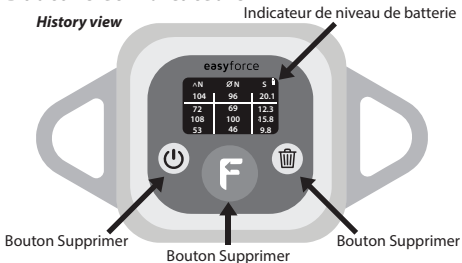
Lorsque l'indicateur de niveau de batterie est au plus bas, veuillez recharger l'appareil. Pour recharger l'appareil, connectez le connecteur USB-A du câble de charge [2] à une prise d'alimentation USB et connectez le connecteur USB-B à l'EasyForce [1]. Seules les alimentations USB portant les marquages indiqués sur la figure [4] peuvent être utilisées pour la charge.



Extensions

Un large éventail d'extensions, telles que des poignées et des sangles, peuvent être fixées à l'appareil à l'aide de mousquetons [3] pour mesurer la force dans différents muscles. Utilisez le mousqueton pour attacher l'EasyForce à ces extensions. Assurez-vous que l'extension peut se déplacer librement après avoir été attaché à l'EasyForce.

Boutons et indicateurs



Définir l'unité de mesure

Pour régler l'unité de mesure, procédez comme suit:

Étape 1 - Assurez-vous que l'appareil soit éteint. Appuyez sur le bouton principal et maintenez-le enfoncé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour accéder au sélecteur d'unité de mesure. Les unités de mesure s'affichent sur l'écran [5].



Étape 2 - Appuyez sur le bouton principal pour choisir l'unité de mesure.

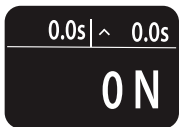
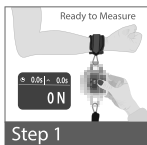
Étape 3 - Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour sélectionner l'unité de mesure en surbrillance.

Opération de base

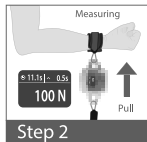
Avant d'effectuer une mesure, attachez les extensions appropriées et mettre le patient dans la position de départ puis mettre en marche l'EasyForce.

Pour effectuer une mesure, procédez comme suit :

Étape 1 - Avec le patient en position et l'appareil sous tension, appuyez sur le bouton principal pour passer en mode mesure. Les valeurs de temps clignotent.



Étape 2 - Lancez la mesure soit en appuyant à nouveau sur le bouton principal, doit en demandant au patient de commencer à tirer. La mesure démarre automatiquement lorsque la force atteint 5 N.



Mesurer
le temps →



Force actuelle ↗

Étape 3 - Arrêtez la mesure soit en appuyant sur le bouton principal, soit en demandant au patient d'arrêter de tirer. Lorsque la force tombe en dessous de 1 N, la mesure s'arrête automatiquement.



Étape 4 - Pour enregistrer la mesure et revenir à l'historique, appuyez sur le bouton principal. Sinon vous pouvez appuyer sur le bouton Supprimer pour revenir à l'historique sans enregistrer cette dernière mesure.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil. Si l'appareil est inactif pendant deux minutes, il s'éteindra automatiquement pour économiser l'énergie.

Pour supprimer des mesures de l'historique, appuyez une fois sur le bouton Supprimer pour mettre en surbrillance la dernière mesure [6], puis appuyez à nouveau sur le bouton Supprimer pour supprimer cette mesure. Appuyer sur n'importe quel autre bouton pour sortir du mode de suppression.

[6]

^N	ØN	S
104	96	20.1
72	69	12.3
108	100	15.8
53	46	9.8

Directives de mesure

Pour une précision constante, assurez-vous que les extensions soient placées au même endroit à chaque mesure. Vous devez également vous assurer que les angles des articulations soient les mêmes.

Assurez-vous qu'aucune force ne soit appliquée à l'appareil avant de passer en mode mesure (étape 3). Ne tenez pas l'EasyForce pendant la mesure.

Seules les extensions fixées par des mousquetons doivent être connectées à l'appareil pendant la mesure. Les extensions doivent être connectées à la partie du corps mesuré d'un côté et peuvent être fixées ou maintenues par le thérapeute de l'autre côté.

Temps maximum de mesure - Si une mesure prend plus de trois minutes, elle est interrompue.

Modes d'erreur

Signal d'avertissement de surcharge - Un symbole d'avertissement de surcharge clignote lorsque la force maximale est dépassée [7]. Le code «e» sera enregistré dans l'historique pour indiquer qu'une erreur s'est produite.



[7]



Avertissements

- Débranchez le câble USB avant tout nettoyage.
- Ne pas stériliser l'appareil ou le soumettre à des fluides tels que solvant, acide ou huile.
- Ne pas soumettre l'appareil à une chaleur ou à un froid extrême.
- Ne pas utiliser un appareil cassé.
- Aucune modification de l'appareil n'est autorisée.
- Utilisez uniquement des extensions et mousquetons d'une capacité d'au moins 150 kg.
- Utilisez uniquement des mousquetons en forme de crochet.
- Utilisez uniquement des points de fixation conçus pour au moins 150 kg.
- Ne pas appliquer de charge sur l'appareil pendant le stockage.
- Manipulez l'appareil avec soin et soyez prudent lorsque vous fixez / détachez des extensions pour éviter tout risque de pincement.
- Ne pas dépasser la force maximale. Contactez le revendeur si l'appareil a été soumis à plus de 120% de la force maximale.

Signal audio

Double beep - Mise en marche ou arrêt de l'appareil, début ou arrêt de la mesure, délai d'expiration de l'appareil.

Single Beep - Appuy sur bouton, départ du chronomètre de mesure.

Continuous Beep - Avertissement de surcharge.

Entretien et maintenance

Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'une solution d'éthanol à 70% / d'alcool isopropylique.

Utilisation prévue

L'EasyForce est destiné à faciliter l'évaluation de la force musculaire.

Contre-indications

L'EasyForce ne doit PAS être utilisé :

- Directement sur une peau blessée ou abimée.
- Dans un environnement riche en oxygène.
- Lorsque des niveaux importants de rayonnement électromagnétique, ionisant ou de particules sont présents.

Specifications

Nom du produit	Easyforce
Environnement d'utilisation	Non destiné à un usage domestique
Température de fonctionnement	10°C/50F to 45°C/113F
Température de stockage	0°C/32F to 45°C/113F
Indice de Protection	IP4X
Durée de fonctionnement	3 semaines (à 12 min /jour)
Force maximale	150kg
Durée de fonctionnement	15 semaines /5 heures
Précision	±1%
Spécifications électriques	5VDC, >0.2A, USB Micro
Manual Revision	2009-1MA001-01

Service et garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de douze (12) mois à compter de la date d'achat. La garantie est nulle si l'appareil a été altéré, exposé à 120% de la force maximale ou utilisé d'une autre manière en dehors des spécifications.

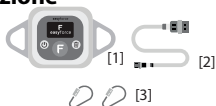
Veuillez contacter votre fournisseur pour d'éventuels problèmes de service et de maintenance.

Information supplémentaire

Veuillez visiter <https://www.meloqdevices.com> pour toute information supplémentaire.

Contenuto della confezione

- Unità sensore [1]
- Cavo di ricarica USB [2]
- 2x moschettone [3]



Primo utilizzo

Caricare il dispositivo secondo le istruzioni seguenti per due ore prima del primo utilizzo.

Charging the device

Per caricare il dispositivo, collegare il connettore USB-A sul cavo di ricarica [2] a una presa di corrente USB e collegare il connettore USB-B all'unità sensore [1]. Solo le spine di alimentazione USB con i segni mostrati nella figura [4] possono essere utilizzate per la ricarica.

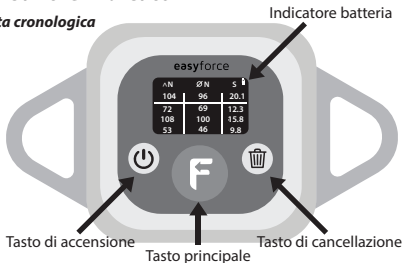


Addons

Una vasta gamma di addon, come maniglie e cinturini, può essere attaccata al dispositivo usando moschettoni [3] per misurare la forza nei diversi muscoli. Utilizzare il moschettone per collegare EasyForce ai componenti aggiuntivi. Assicurarsi che il componente aggiuntivo possa spostarsi liberamente dopo essere stato collegato a EasyForce.

Pulsanti e indicatori

Vista cronologica



Imposta unità di misura

Per impostare l'unità di misura attenersi alla seguente procedura:

Passo 1 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Tenere premuto il pulsante principale, quindi premere il pulsante di accensione per accedere al selettore dell'unità di misura. Questo visualizzerà le unità di misura sullo schermo [5].



[5]

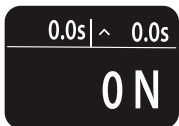
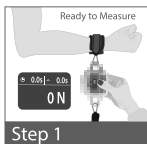
Passo 2 - Premere il pulsante principale per alternare tra le unità di misura.

Passo 3 - Premere il pulsante di accensione per selezionare l'unità di misura evidenziata.

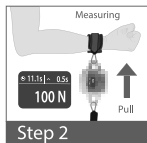
Operazione base

Prima di eseguire una misurazione, allegare addons idonei e ottenere il paziente nella posizione di partenza e quindi di funzionamento del dispositivo. Per eseguire una misurazione, attenersi alla seguente procedura:

Passo 1 - Con il paziente in posizione e il dispositivo acceso, premere il pulsante principale per accedere alla modalità di misurazione. I valori dell'ora lampeggiano.



Passo 2 - Avviare la misurazione premendo nuovamente il pulsante principale o istruire il paziente a iniziare a tirare. La misurazione inizierà automaticamente quando la forza raggiunge 5 N.



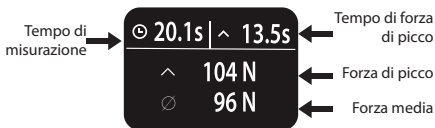
Tempo di
misurazione

Tempo di forza di picco



Forza attuale

Passo 3 - Arrestare la misurazione premendo il pulsante principale o istruire il paziente a smettere di tirare. Quando la forza scende al di sotto di 1 N la misurazione si arresterà automaticamente.



Passo 4 - Per salvare la misurazione e tornare alla cronologia, premere il pulsante principale. In alternativa, premere il pulsante "elimina" per tornare alla visualizzazione della cronologia senza salvare.

Premere il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo. Se il dispositivo rimane inattivo per due minuti, si spegne automaticamente per risparmiare energia.

Per eliminare le misurazioni dalla vista cronologia, premere una volta il pulsante Elimina per evidenziare l'ultima misurazione [6], quindi premere nuovamente il pulsante "Elimina" per eliminare la voce. La pressione di qualsiasi altro pulsante annulla la cancellazione

[6]

^N	∅N	S	🔋
104	96	20.1	
72	69	12.3	
108	100	15.8	
53	46	9.8	

Linee guida per la misurazione

Per una precisione costante, assicurarsi che i componenti aggiuntivi siano collocati nella stessa posizione ogni volta che si misura. È inoltre necessario assicurarsi che gli angoli dei giunti siano uguali.

Accertarsi che non venga applicata alcuna forza al dispositivo prima di accedere alla modalità di misurazione (passaggio 3).

Non tenere il corpo principale del dispositivo durante la misurazione. Solo i componenti aggiuntivi collegati dai moschettoni devono essere collegati al dispositivo durante la misurazione. Gli addon devono essere collegati alla parte del corpo misurata da un lato e possono essere fissati o trattenuti dal terapeuta dall'altro lato.

Timeout di misurazione - Se una misurazione richiede più di tre minuti, viene interrotta.

Error Modes

Segnale di avvertimento di sovraccarico - Un simbolo di avvertenza di sovraccarico lampeggia quando viene superata la forza nominale [7]. Una "e" verrà salvata nella cronologia per indicare che si è verificato un errore.



[7]



Avvertenze

- Scollegare il cavo USB prima di pulirlo.
- NON immergere in liquidi, sterilizzare o applicare solventi, acidi o oli sul dispositivo.
- NON sottoporre il dispositivo a calore o freddo estremi.
- NON utilizzare un'unità rotta.
- Non è consentita alcuna modifica dell'attrezzatura.
- Utilizzare solo addon e moschettoni classificati per almeno 150 kg.
- Utilizzare solo moschettoni a forma di gancio
- Utilizzare solo punti di fissaggio classificati per almeno 150 kg.
- NON applicare alcun carico al dispositivo durante la conservazione.
- Maneggiare il dispositivo con cura e prestare attenzione quando si collegano / staccano i componenti aggiuntivi per evitare il rischio di pizzicamento.
- NON esercitare più della forza nominale.
Contattare il rivenditore se il dispositivo è stato sottoposto a oltre il 120% della forza nominale.

Segnali audio

Doppio segnale acustico - Accensione o spegnimento del dispositivo; Avvio o arresto della misurazione; Timeout del dispositivo.

Singolo segnale acustico - Premere il pulsante; contatore del tempo in modalità di misurazione

Segnale acustico continuo - Avviso di sovraccarico

Cura e manutenzione

Per pulire il dispositivo, pulirlo con un panno inumidito con soluzione al 70% di etanolo / alcool isopropilico.

Destinazione d'uso

EasyForce ha lo scopo di facilitare la valutazione della forza muscolare.

Controindicazioni

EasyForce NON deve essere utilizzato:

- Direttamente sulla pelle lesa.
- In un ambiente ricco di ossigeno.
- Dove sono presenti livelli aumentati di radiazione elettromagnetica, ionizzante o di particelle.

Specifications

Nome prodotto	Easyforce
Ambiente operativo	Non per uso domestico
Temperatura operativa	10°C/50F to 45°C/113F
Temperatura di stoccaggio	0°C/32F to 45°C/113F
Recinzione	IP4X
Tempo operativo	3 settimane (a 12 min/giorno)
Forza nominale massima	150kg
Stand-per tempo/ricarica	15 settimane/5 ore
Precisione	±1%
Specifiche del caricabatterie	5VDC, >0.2A, USB Micro
Revisione manuale	2009-1MA001-01

Assistenza e garanzia

EasyForce ha una garanzia di dodici (12) mesi dalla data di acquisto. La garanzia decade se il dispositivo è stato manomesso, esposto al 120% della forza nominale o utilizzato in altro modo al di fuori delle specifiche.

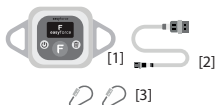
Si prega di contattare il proprio rivenditore per problemi di assistenza e manutenzione.

Materiale aggiuntivo

Per ulteriori informazioni, visitare <https://www.meloqdevices.com>.

Inhalt der Box

- Sensoreinheit [1]
- USB-Ladegerät [2]
- 2 x Karabiner [3]



Erste Inbetriebnahme

Laden Sie das Gerät gemäß den folgenden Anweisungen für zwei Stunden vor dem ersten Gebrauch.

Laden des Geräts

Um das Gerät aufzuladen, schließen Sie den USB-A-Anschluss am Ladekabel [2] an eine USB-Steckdose und den USB-B-Anschluss an die Sensoreinheit [1] an. Zum Laden dürfen nur USB-Netzstecker mit den in Abbildung [4] gezeigten Markierungen verwendet werden.



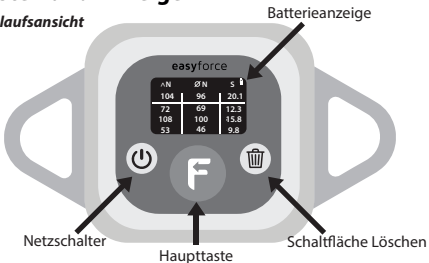
Addons

Mit den Karabinern können eine Vielzahl von Addons, sowie Griffe und Gurte am Gerät befestigt werden, um die [3] Kraft in verschiedenen Muskeln zu messen.

Verwenden Sie den Karabiner, um die EasyForce an den Addons zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass sich das Addon nach dem Anbringen an der EasyForce frei bewegen kann.

Tasten und Anzeigen

Verlaufsansicht



Messeinheit

So stellen Sie das Messgerät ein:

Schritt 1 - Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Halten Sie die Main Button gedrückt und drücken Sie dann die Ein- / Aus-Taste.



[5]

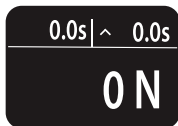
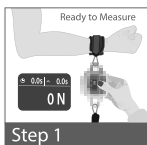
Schritt 2 - Drücken Sie die Main Button um zwischen den Maßeinheiten umzuschalten.

Schritt 3 - Drücken Sie den Ein/Aus-Taste, um die markierte Maßeinheit auszuwählen.

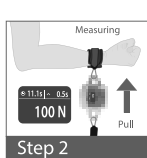
BASICs Betrieb

Vor einer Messung bitte die geeigneten addons befestigen und die Patienten in der Ausgangsposition positionieren. Dann das Gerät einschalten, um eine Messung durchzuführen:

Schritt 1 - Bei eingeschaltetem Gerät bringen Sie den Patienten in die korrekte Position. Drücken Sie die Haupttaste, um den Messmodus aufzurufen. Die Zeitwerte blinken.



Schritt 2 - Starten Sie die Messung entweder durch erneutes Drücken der Haupttaste oder weisen Sie den Patienten an, mit dem Ziehen zu beginnen. Die Messung startet automatisch, wenn die Kraft 5 N erreicht.



Schritt 3 - Beenden Sie die Messung entweder durch Drücken der Haupttaste oder weisen Sie den Patienten an, mit dem Ziehen aufzuhören. Wenn die Kraft unter 1 N fällt, stoppt die Messung automatisch.



Schritt 4 - Um die Messung zu speichern und zur Verlaufsansicht zurückzukehren, drücken Sie die Haupttaste. Alternativ können Sie die Löschtaste drücken, um zur Verlaufsansicht zurückzukehren, ohne zu speichern.

Drücken Sie die An/Aus Taste, um das Gerät auszuschalten. Wenn das Gerät zwei Minuten lang im Leerlauf ist, wird es automatisch heruntergefahren, um Strom zu sparen.

Um Messungen aus der Verlaufsansicht zu löschen, drücken Sie einmal die Löschtaste, um die letzte Messung[6] zu markieren und drücken Sie die Löschtaste erneut, um den Eintrag zu löschen. Durch Drücken einer anderen Taste wird der Löschvorgang abgebrochen.

[6]

^N	∅N	S
104	96	20.1
72	69	12.3
108	100	15.8
53	46	9.8

Messrichtlinien

Um eine Genauigkeit zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass die Addons bei jeder Messung an derselben Stelle platziert werden. Sie sollten auch sicherstellen, dass die Gelenkwinkel gleich sind.

Stellen Sie sicher, dass keine Kraft auf das Gerät ausgeübt wird, bevor Sie in den Messmodus wechseln (Schritt 3).

Halten Sie den Hauptkörper des Geräts während der Messung nicht fest. Während der Messung dürfen nur durch Karabiner angebrachte Addons an das Gerät angeschlossen werden. Addons sollten auf der einen Seite mit dem zu messenden Körperteil verbunden sein und können auf der anderen Seite vom Therapeuten fixiert oder gehalten werden.

Mess-Zeitlimit - Wenn eine Messung länger als drei Minuten dauert, wird sie abgebrochen.

Fehlermodi

Überlastungs-Warnsignal - Ein Überlastungs-Warnsymbol blinkt, wenn die Nennkraft überschritten wird [7]. Ein "e" wird im Verlauf gespeichert, um anzuzeigen, dass ein Fehler aufgetreten ist.



[7]



Warnungen

- Trennen Sie das USB-Kabel vor der Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Flüssigkeit ein. NICHT sterilisieren/desinfizieren und auch keine Lösungsmittel, Säuren oder Öl auf das Gerät auftragen.
- Setzen Sie das Gerät NICHT extremer Hitze oder Kälte aus.
- Verwenden Sie KEINE defekte Einheit.
- Änderungen an der Ausrüstung sind nicht zulässig.
- Verwenden Sie nur Addons und Karabiner, die für mindestens 150 kg ausgelegt sind.
- Verwenden Sie nur hakenförmige Karabiner.
- Verwenden Sie nur Befestigungspunkte, die für mindestens 150 kg ausgelegt sind.
- Legen Sie während der Lagerung KEINE Last auf das Gerät.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und seien Sie vorsichtig beim Anbringen / Abnehmen von Addons, um das Risiko eines Einklemmens zu vermeiden.
- Üben Sie NICHT mehr als die Nennkraft aus. Wenden Sie sich an den Händler, wenn das Gerät mehr als 120% der Nennkraft ausgesetzt war.

Audiosignale

Doppelter Piepton - Gerät ein- oder ausschalten; Start oder Stopp der Messung; Geräte-Timeout.

Einfacher Piepton - Knopfdruck; Zeitzähler im Messmodus.

Kontinuierlicher Piepton - Überlastungs-Warnung

Pflege und Wartung

Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem in 70% iger Ethanol-/Isopropylalkohol-Lösung angefeuchteten Tuch ab.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die EasyForce soll die Beurteilung der Muskelkraft erleichtern.

Gegenanzeigen

Die EasyForce darf NICHT verwendet werden:

- Direkt auf verletzter Haut.
- In sauerstoffreicher Umgebung.
- Wenn erhöhte elektromagnetische, ionisierende oder Partikelstrahlung vorhanden ist.

Spezifikationen

Produktname	Easyforce
Betriebsumgebung	Nicht für den Hausgebrauch
Betriebstemperatur	10°C/50F bis 45°C/113F
Lagertemperatur	0°C/32F bis 45°C/113F
Enclosure	IP4X
Betriebsdauer	3 wochen (bei 12 min/Tag)
Maximale Nennkraft	150kg
Ständer -von Zeit / Ladezeit	15 Wochen/5 Studen
Genauigkeit	±1%
Ladegerät Spezifikationen	5VDC, >0.2A, USB Micro
Manuelle Revision	2009-1MA001-01

Service und Garantie

Die EasyForce hat ab dem Kaufdatum eine Garantie von zwölf (12) Monaten. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät manipuliert wurde, 120% der Nennkraft ausgesetzt oder auf andere Weise außerhalb der Spezifikationen verwendet wurde.

Bitte wenden Sie sich bei Service- und Wartung an Ihren Händler.

zusätzliches Material

Bitte besuchen <https://www.meloqdevices.com> für zusätzliches Material.

Explanation of symbols/Verklaring van symbolen/ Explication des symboles/Spiegazione dei simboli/ Erläuterung der Symbole



Consult instructions for use/ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/ Consulter le mode d'emploi/ Consultare le istruzioni per l'uso/ Erläuterung der Symbole



Serial number/Serienummer/ Numéro de série/ Numero di serie/ Seriennummer



Article number/ Artikelnummer/ Reference de l'article/Numero di articolo/ Artikelnummer



Type B applied part according to EN60601-1
Type B toegepast onderdeel volgens EN60601-1
Parties appliquées de type B selon EN60601-1
Parte applicata di tipo B secondo EN60601-1
Typ B Angewandtes Teil gemäß EN60601-1

Product must be collected separately. Use facilities that are authorized to collect this type of waste.



Product moet afzonderlijk worden verzameld. Gebruik faciliteiten die geautoriseerd zijn om dit soort afval op te halen.

Le produit doit être collecté séparément. Utilisez des installations autorisées à collecter ce type de déchets.

Il prodotto deve essere raccolto separatamente. Utilizzare strutture autorizzate a raccogliere questo tipo di rifiuti.

Das Produkt muss gesondert entsorgt werden. Verwenden Sie Einrichtungen, die zum Sammeln dieser Art von Abfällen berechtigt sind.



easyforce

Made in Sweden